DOC 53 **3148/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 novembre 2013

# PROJET DE LOI-PROGRAMME (II)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 november 2013

# ONTWERP VAN PROGRAMMAWET (II)

**SOMMAIRE** Pages


1. Exposé des motifs ..... 3
3. Avant-projet ..... 6
4. Avis du Conseil d'État ..... 9
5. Projet de loi ..... 11


**INHOUD** Blz.


1. Memorie van toelichting ..... 3
3. Voorontwerp ..... 6
4. Advies van de Raad van State ..... 9
5. Wetsontwerp ..... 11


**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 25 novembre 2013.*

*Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 27 novembre 2013.*

*De regering heeft dit wetsontwerp op 25 november 2013 ingediend.*

*De "goedkeuring tot drukken" werd op 27 november 2013 door de Kamer ontvangen.*

| | | |
|---|---|---|
| *N-VA* | : | *Nieuw-Vlaamse Alliantie* |
| *PS* | : | *Parti Socialiste* |
| *MR* | : | *Mouvement Réformateur* |
| *CD&V* | : | *Christen-Democratisch en Vlaams* |
| *sp.a* | : | *socialistische partij anders* |
| *Ecolo-Groen* | : | *Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen* |
| *Open Vld* | : | *Open Vlaamse liberalen en democraten* |
| *VB* | : | *Vlaams Belang* |
| *cdH* | : | *centre démocrate Humaniste* |
| *FDF* | : | *Fédéralistes Démocrates Francophones* |
| *LDD* | : | *Lijst Dedecker* |
| *MLD* | : | *Mouvement pour la Liberté et la Démocratie* |
| *INDEP-ONAFH* | : | *Indépendant-Onafhankelijk* |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

| | |
|---|---|
| *DOC 53 0000/000:* | *Document parlementaire de la 53e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif* |
| *QRVA:* | *Questions et Réponses écrites* |
| *CRIV:* | *Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)* |
| *CRABV:* | *Compte Rendu Analytique (couverture bleue)* |
| *CRIV:* | *Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)* |
| *PLEN:* | *Séance plénière* |
| *COM:* | *Réunion de commission* |
| *MOT:* | *Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)* |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

| | |
|---|---|
| *DOC 53 0000/000:* | *Parlementair document van de 53e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer* |
| *QRVA:* | *Schriftelijke Vragen en Antwoorden* |
| *CRIV:* | *Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)* |
| *CRABV:* | *Beknopt Verslag (blauwe kaft)* |
| *CRIV:* | *Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)* |
| *PLEN:* | *Plenum* |
| *COM:* | *Commissievergadering* |
| *MOT:* | *Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)* |

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:*
*Place de la Nation 2*
*1008 Bruxelles*
*Tél. : 02/ 549 81 60*
*Fax : 02/549 82 74*
*www.lachambre.be*
*courriel : publications@lachambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:*
*Natieplein 2*
*1008 Brussel*
*Tel. : 02/ 549 81 60*
*Fax : 02/549 82 74*
*www.dekamer.be*
*e-mail : publicaties@dekamer.be*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE IER

*Disposition générale*

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE 2

*Migration et Asile*

CHAPITRE 1ER

**Modification de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration**

Art. 2

Cette disposition vise à augmenter temporairement le nombre de membres du Conseil du Contentieux des Etrangers de six magistrats.

Le cadre actuel des magistrats, actuellement composé de quarante-huit membres, à savoir, un premier président, un président, quatre présidents de chambre et quarante-deux juges au contentieux des étrangers, ne suffit pas afin de ne pas constituer un arriéré et de faire face à l'augmentation du flux entrant de recours en matière d'asile et en matière de migration dans les délais légaux.

Pour pouvoir gérer l'afflux régulier en 2014 et résorber l'arriéré du contentieux "migration", le cadre est augmenté.

L'adaptation du § 2 et du § 3 est la conséquence des articles 3 et 9 de la loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses II. Ces articles ont remplacé l'article 39/3 de la loi du 15 décembre 1980 et abrogé l'article 39/27 de la même loi, relatifs aux rapport d'activité du Conseil et du chef de corps.

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

TITEL I

*Algemene bepaling*

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL 2

*Migratie en Asiel*

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie**

Art. 2

Deze bepaling is erop gericht om tijdelijk het aantal leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen met zes magistraten te verhogen.

Het huidig magistratenkader, dat thans bestaat uit achtenveertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, vier kamervoorzitters en tweeënveertig rechters in vreemdelingenzaken, volstaat niet om geen achterstand op te lopen en de instroom van asielberoepen en migratieberoepen binnen de wettelijke termijnen te behandelen.

Om de reguliere instroom in 2014 te kunnen verwerken en om aan de achterstand van het migratiecontentieux te remediëren, wordt het kader verhoogd.

De wijziging van § 2 en § 3 vloeit voort uit artikelen 3 en 9 van de wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen II. Deze twee bepalingen hebben artikel 39/3 van de wet van 15 december 1980 vervangen en artikel 39/27 van dezelfde wet opgeheven, die melding maken van het activiteitenverslag van de Raad en het werkingsverslag van de korpschef.

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

Artt. 3 à 5

Ces dispositions visent à augmenter le nombre de présidents de chambre du Conseil du Contentieux des Etrangers et le nombre des chambres.

Pour pouvoir gérer l'afflux régulier en 2014 et résorber l'arriéré du contentieux "migration", le cadre est augmenté.

La création des chambres supplémentaires permet de diriger le travail de manière plus efficace.

À cet effet, le nombre de présidents de chambre est porté de quatre à six, et le nombre de juges est ramené de vingt-six à vingt-quatre.

La création de trois nouvelles chambres est prévue, dont une néerlandophone et une francophone. La troisième chambre est attribuée au premier président.

La modification des articles 39/6 et 39/9 de la loi du 15 décembre 1980, est nécessaire pour tenir compte de la création d'une chambre présidée par le premier président.

Le nouveau cadre des magistrats sera composé de cinquante-quatre membres, à savoir, un premier président, un président, six présidents de chambre et quarante-six juges au contentieux des étrangers.

CHAPITRE 3

**Entrée en vigueur**

Art. 6

Les dispositions légales de ce titre doivent entrer en vigueur sans délai afin d'éviter tout retard dans la mise en œuvre de l'augmentation de la capacité, tant dans l'intérêt du gouvernement que dans l'intérêt des requérants.

Ceci explique l'entrée en vigueur immédiate au moment de sa publication.

Cette publication n'a pas d'impact direct sur les justiciables.

<HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

Artt. 3 tot 5

Deze bepalingen zijn erop gericht om het aantal kamervoorzitters van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en het aantal kamers te verhogen.

Om de reguliere instroom in 2014 te kunnen verwerken en om aan de achterstand van het migratiecontentieux te remediëren, wordt het kader verhoogd.

De creatie van bijkomende kamers laat toe de werkzaamheden efficiënter aan te sturen.

Hiertoe wordt het aantal kamervoorzitters verhoogd van vier tot zes en het aantal rechters verminderd van zesentwintig tot vierentwintig.

Drie nieuwe kamers worden opgericht, waarvan één Nederlandstalige en één Franstalige. De derde kamer wordt toegewezen aan de eerste voorzitter.

De wijziging van artikel 39/6 en 39/9 van de wet van 15 december 1980, is nodig om rekening te houden met de creatie van een door de eerste voorzitter voorgezeten kamer.

Het nieuwe magistratenkader, zal bestaan uit vierenvijftig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, zes kamervoorzitters en zesenveertig rechters in vreemdelingenzaken.

HOOFDSTUK 3

**Inwerkingtreding**

Art. 6

De wetsbepalingen van deze titel moeten zonder enig uitstel in werking treden om iedere vertraging in de inplaatsstelling van de capaciteitsverhoging te beletten, zowel in het belang van de overheid als in het belang van de verzoekers.

Dit verklaart de onmiddellijke inwerkingtreding bij de publicatie ervan.

Deze bekendmaking heeft geen rechtstreekse impact voor de rechtzoekenden.

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,*

Maggie DE BLOCK

Dit is, dames en heren, de draagwijdte van de bepalingen dat de regering de eer heeft aan Uw beraadslaging voor te leggen.

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,*

Maggie DE BLOCK

**AVANT-PROJET DE LOI-PROGRAMME (II)**

**soumis à l'avis du Conseil d'État**

TITRE IER

*Disposition générale*

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE 2

*Migration et Asile*

CHAPITRE 1ER

**Modification de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration**

Art. 2

À l'article 14 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration, remplacé par la loi du 23 décembre 2009 et par la loi-programme du 4 juillet 2011, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1er, alinéa 1er, est remplacé comme suit:

"§ 1er. Afin de pouvoir résorber la charge de travail dans le contentieux, le chiffre fixé à l'article 39/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est porté temporairement de vingt-quatre à quarante-six, soit, augmenté de vingt-deux juges au contentieux des étrangers, dont onze appartiennent au rôle linguistique francophone et les onze autres au rôle linguistique néerlandophone.";

2° le § 2 est remplacé comme suit:

" § 2. Le premier président fait, dans son rapport d'activité annuel, prévu à l'article 39/3 de la loi visée au § 1er, alinéa 1er, rapport sur l'affectation du nombre supplémentaire de juges au contentieux des étrangers, visé au § 1er et sur les progrès accomplis dans la résorption de la charge de travail.";

3° dans le texte néerlandais du § 3, le mot "*werkingsverslag*" est remplacé par *"activiteitenverslag*".

**VOORONTWERP VAN PROGRAMMAWET (II)**

**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

TITEL I

*Algemene bepaling*

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL 2

*Migratie en Asiel*

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie**

Art. 2

In artikel 14 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie, zoals vervangen bij wet van 23 december 2009 en bij programmawet van 4 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"§ 1. Teneinde de werkvoorraad met betrekking tot de betwistingen weg te werken, wordt het in artikel 39/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bepaalde cijfer tijdelijk van vierentwintig tot zesenveertig verhoogd, zijnde met tweeëntwintig rechters in vreemdelingenzaken, van wie er elf behoren tot de Franse taalrol en elf tot de Nederlandse taalrol.";

2° § 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. De eerste voorzitter doet in zijn jaarlijks activiteitenverslag, waarin artikel 39/3, van de in § 1, eerste lid, bedoelde wet voorziet, verslag over de aanwending van het op grond van § 1 verhoogd aantal rechters in vreemdelingenzaken en over de vooruitgang in de wegwerking van de werkvoorraad.";

3° In de Nederlandstalige tekst van § 3 wordt het woord "werkingsverslag" vervangen door "activiteitenverslag".

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

Art. 3

Dans l'article 39/4, alinéa 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots "quatre présidents et vingt-six juges au contentieux des étrangers" de chambre" sont remplacés par "six présidents de chambre et vingt-quatre juges au contentieux des étrangers".

Art. 4

À l'article 39/6 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 8 mai 2013, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1er, alinéa 1er, est complété comme suit:

"Il préside la chambre dont il fait partie et exerce toutes les compétences du titulaire du mandat de président de chambre.";

2° dans le § 2, alinéa 2, les mots "ou le président en ce qui concerne sa chambre" sont remplacés par les mots "ou par le premier président ou le président en ce qui concerne leurs chambres".

Art. 5

À l'article 39/9, § 1er, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1er est remplacé comme suit:

"§ 1er. Le Conseil est composé de neuf chambres dont une est présidée par le premier président, une par le président, trois prennent connaissance des affaires en langue néerlandaise, trois des affaires en langue française et une des affaires bilingues.";

2° l'alinéa 4 est remplacé comme suit:

"Les chambres du premier président et du président, respectivement composées de membres qui apportent la preuve qu'ils ont passé l'examen de docteur, de licencié ou de master en droit dans la même langue que le premier président ou le président, soit le français ou le néerlandais, prennent connaissance des affaires qui doivent être traitées dans la langue de son diplôme.".

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

Art. 3

In artikel 39/4, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden "vier kamervoorzitters en zesentwintig rechters in vreemdelingenzaken" vervangen door "zes kamervoorzitters en vierentwintig rechters in vreemdelingenzaken".

Art. 4

In artikel 39/6 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt:

"Hij zit de kamer voor waarvan hij deel uitmaakt en oefent ter zake alle bevoegdheden van een houder van een mandaat van kamervoorzitter uit.";

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden "of door de voorzitter wat zijn kamer betreft" vervangen door de woorden "of door de eerste voorzitter of de voorzitter wat hun kamers betreft".

Art. 5

In artikel 39/9, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De Raad heeft negen kamers, waarvan één wordt voorgezeten door de eerste voorzitter, één door de voorzitter, drie kennis nemen van de zaken in het Nederlands, drie van de zaken in het Frans en één van de tweetalige zaken.";

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

"De kamers van de eerste voorzitter en van de voorzitter, die onderscheiden bestaan uit leden die het bewijs leveren dat zij het examen van doctor, licentiaat of master in de rechten hebben afgelegd in dezelfde taal, Nederlands of Frans, als de eerste voorzitter of de voorzitter nemen kennis van de zaken die in de taal van zijn diploma moeten worden behandeld.".

CHAPITRE 3

**Entrée en vigueur**

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK 3

**Inwerkingtreding**

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 54.446/4 DU 18 NOVEMBRE 2013

Le 8 novembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Premier Ministre à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de 'loi-programme (II)'.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 18 novembre 2013. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck et Marianne Dony, assesseurs, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 18 novembre 2013.

*

Suivant l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

*"Het inroepen van de hoogdringendheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van het voorontwerp, in hun geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begrotingscontrole 2013, de Begroting 2014 en het Relancepan*".

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avantprojet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation suivante.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 54.446/4 VAN 18 NOVEMBER 2013

Op 8 november 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Eerste Minister verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van 'programmawet (II)'.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 18 november 2013. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Marianne Dony, assessoren, en AnneCatherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 18 november 2013.

*

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief als volgt:

"Het inroepen van de hoogdringendheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van het voorontwerp, in hun geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begrotingscontrole 2013, de Begroting 2014 en het Relanceplan."

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

EXAMEN DE L'AVANTPROJET

TITRE 1ER

*Disposition générale*

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE 2

*Migration et Asile*

CHAPITRE 1ER

**Modification de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

**Entrée en vigueur**

Article 6

Comme l'expose le commentaire de cet article, il y a lieu d'écrire:

"Le présent titre entre (la suite comme à l'avantprojet)".

*Le greffier,* *Le président,*

A.-C. VAN GEERSDAELE P. LIÉNARDY

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

TITEL 1

*Algemene bepaling*

Deze titel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

TITEL 2

*Migratie en Asiel*

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en migratie**

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 3

**Inwerkingtreding**

Artikel 6

Zoals gesteld wordt in de bespreking van dit artikel, behoort geschreven te worden:

"Deze titel treedt in werking de dag waarop hij (voorts zoals in het voorontwerp)".

*De griffier,* *De voorzitter,*

A.-C. VAN GEERSDAELE P. LIÉNARDY

## PROJET DE LOI-PROGRAMME (II)

PHILIPPE, Roi des Belges,

*À tous, présents et à venir,*

Salut.

Sur la proposition de la ministre de la Justice et de la Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons:

La ministre de la Justice et la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE Ier

*Disposition générale*

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE 2

*Migration et Asile*

CHAPITRE 1ER

**Modification de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration**

Art. 2

À l'article 14 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration, remplacé par la loi du 23 décembre 2009 et par la loi-programme du 4 juillet 2011, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1er, alinéa 1er, est remplacé comme suit:

"§ 1er. Afin de pouvoir résorber la charge de travail dans le contentieux, le chiffre fixé à l'article 39/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

## ONTWERP VAN PROGRAMMAWET (II)

FILIP, Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

Onze Groet.

Op voordracht van de minister van Justitie en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

hebben Wij besloten en besluiten Wij:

De minister van Justitie en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I

*Algemene bepaling*

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL 2

*Migratie en Asiel*

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie**

Art. 2

In artikel 14 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie, zoals vervangen bij wet van 23 december 2009 en bij programmawet van 4 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"§ 1. Teneinde de werkvoorraad met betrekking tot de betwistingen weg te werken, wordt het in artikel 39/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging

est porté temporairement de vingt-quatre à quarante-six, soit, augmenté de vingt-deux juges au contentieux des étrangers, dont onze appartiennent au rôle linguistique francophone et les onze autres au rôle linguistique néerlandophone.";

2° le § 2 est remplacé comme suit:

"§ 2. Le premier président fait, dans son rapport d'activité annuel, prévu à l'article 39/3 de la loi visée au § 1er, alinéa 1er, rapport sur l'affectation du nombre supplémentaire de juges au contentieux des étrangers, visé au § 1er et sur les progrès accomplis dans la résorption de la charge de travail.";

3° dans le texte néerlandais du § 3, le mot "werkingsverslag" est remplacé par "activiteitenverslag".

en de verwijdering van vreemdelingen, bepaalde cijfer tijdelijk van vierentwintig tot zesenveertig verhoogd, zijnde met tweeëntwintig rechters in vreemdelingenzaken, van wie er elf behoren tot de Franse taalrol en elf tot de Nederlandse taalrol.";

2° § 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. De eerste voorzitter doet in zijn jaarlijks activiteitenverslag, waarin artikel 39/3, van de in § 1, eerste lid, bedoelde wet voorziet, verslag over de aanwending van het op grond van § 1 verhoogd aantal rechters in vreemdelingenzaken en over de vooruitgang in de wegwerking van de werkvoorraad.";

3° In de Nederlandstalige tekst van § 3 wordt het woord "werkingsverslag" vervangen door "activiteitenverslag".

## CHAPITRE 2

## **Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

### Art. 3

Dans l'article 39/4, alinéa 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots "quatre présidents de chambre et vingt-six juges au contentieux des étrangers" sont remplacés par "six présidents de chambre et vingt-quatre juges au contentieux des étrangers".

### Art. 4

À l'article 39/6 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 8 mai 2013, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1er, alinéa 1er, est complété comme suit:

"Il préside la chambre dont il fait partie et exerce toutes les compétences du titulaire du mandat de président de chambre.";

2° dans le § 2, alinéa 2, les mots "ou le président en ce qui concerne sa chambre" sont remplacés par les mots "ou par le premier président ou le président en ce qui concerne leurs chambres".

## HOOFDSTUK 2

## **Wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

### Art. 3

In artikel 39/4, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden "vier kamervoorzitters en zesentwintig rechters in vreemdelingenzaken" vervangen door "zes kamervoorzitters en vierentwintig rechters in vreemdelingenzaken".

### Art. 4

In artikel 39/6 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt:

"Hij zit de kamer voor waarvan hij deel uitmaakt en oefent ter zake alle bevoegdheden van een houder van een mandaat van kamervoorzitter uit.";

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden "of door de voorzitter wat zijn kamer betreft" vervangen door de woorden "of door de eerste voorzitter of de voorzitter wat hun kamers betreft".

Art. 5

À l'article 39/9, § 1er, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1er est remplacé comme suit:

"§ 1er. Le Conseil est composé de neuf chambres dont une est présidée par le premier président, une par le président, trois prennent connaissance des affaires en langue néerlandaise, trois des affaires en langue française et une des affaires bilingues.";

2° l'alinéa 4 est remplacé comme suit:

"Les chambres du premier président et du président, respectivement composées de membres qui apportent la preuve qu'ils ont passé l'examen de docteur, de licencié ou de master en droit dans la même langue que le premier président ou le président, soit le français ou le néerlandais, prennent connaissance des affaires qui doivent être traitées dans la langue de son diplôme.".

CHAPITRE 3

**Entrée en vigueur**

Art. 6

Le présent titre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 2013

**PHILIPPE**

Par le Roi:

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,*

Maggie DE BLOCK

Art. 5

In artikel 39/9, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De Raad heeft negen kamers, waarvan één wordt voorgezeten door de eerste voorzitter, één door de voorzitter, drie kennis nemen van de zaken in het Nederlands, drie van de zaken in het Frans en één van de tweetalige zaken.";

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

"De kamers van de eerste voorzitter en van de voorzitter, die onderscheiden bestaan uit leden die het bewijs leveren dat zij het examen van doctor, licentiaat of master in de rechten hebben afgelegd in dezelfde taal, Nederlands of Frans, als de eerste voorzitter of de voorzitter nemen kennis van de zaken die in de taal van zijn diploma moeten worden behandeld.".

HOOFDSTUK 3

**Inwerkingtreding**

Art. 6

Deze titel treedt in werking de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 november 2013

**FILIP**

Van Koningswege:

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,*

Maggie DE BLOCK



Centrale drukkerij – Imprimerie centrale